Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ASSURANCE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

E2 - Langue vivante étrangère écrite : ITALIEN

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 pour Assurance, Banque, Communication et Notariat ; 1,5 pour Management des unités commerciales**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : l'auto-organisation chez Graphistudio** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite en italien : l'auto-organisation au travail** (3 questions) — **Page 4**
3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsassurance.fr/assets/annales/bts-assurance/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Assurance - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : l’auto-organisation chez Graphistudio

L’article de Valentina Avon présente Graphistudio, entreprise de Pordenone qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il décrit les effets de cette organisation sur les salariés, le travail en équipe, la créativité et la compétitivité de l’entreprise.

Toutes spécialités

Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte de 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Le modèle respecte la consigne : il résume en français l’activité de Graphistudio, son organisation et ses effets. Il compte environ 197 mots, dans la fourchette demandée de 162 à 198 mots. « Pointeuse » désigne l’appareil de pointage ; « s’investir » signifie s’engager davantage dans son travail.

Compte rendu modèle
À Arba, dans la province de Pordenone, Graphistudio fabrique des albums de mariage et des portraits pour des photographes du monde entier. Ses clients envoient leurs fichiers et reçoivent un livre photographique soigné. L’entreprise compte deux cents salariés, dont 70 % de femmes, et possède des bureaux commerciaux à l’étranger. Son activité associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique. Depuis les années 1990, elle a aussi supprimé les horaires fixes : les salariés organisent leur temps et déclarent leurs heures, qui sont comptabilisées. Cette liberté aide notamment les jeunes et les femmes à concilier travail, famille et développement personnel ou professionnel. Son fondateur, Tullio Tramontina, explique qu’il rejetait la pointeuse et les contraintes horaires. À ses yeux, des employés libres travaillent mieux, s’investissent davantage et coopèrent autour d’objectifs communs. La souplesse s’étend aux missions : chacun a son poste, mais peut changer de fonction selon les besoins et l’évolution des produits. Malgré quelques problèmes, le dirigeant estime que le système fonctionne et que l’entreprise est leader dans son secteur. L’autonomie encourage aussi les salariés à inventer, créer et proposer des idées. Cette organisation valorise les compétences et le savoir-faire italien, tout en différenciant l’entreprise de ses concurrents.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Graphistudio associe horaires flexibles, autonomie et créativité pour favoriser le bien-être des salariés et la compétitivité de l’entreprise.

2. Expression écrite en italien : l'auto-organisation au travail

Les candidats rédigent en italien à partir du thème de l'auto-organisation des salariés présenté dans l'article sur Graphistudio. Les sujets diffèrent selon la spécialité : deux réponses argumentées pour toutes les spécialités sauf Communication, ou une campagne d'information à concevoir pour Communication.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien, expliquer quels sont les effets positifs de la suppression des horaires fixes. Rédiger une réponse de 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano, 99 parole

L'abolizione degli orari fissi offre più libertà ai dipendenti. Ognuno può organizzare la giornata secondo le proprie esigenze e conciliare meglio il lavoro con la vita privata. Per esempio, i genitori possono occuparsi dei figli e altre persone possono aiutare i familiari anziani. Questa flessibilità riduce anche lo stress e aumenta la motivazione. Quando si lavora con maggiore autonomia, ci si sente responsabili e si lavora con più passione. Inoltre, i dipendenti possono collaborare meglio, cambiare mansione quando serve e proporre nuove idee. L'azienda può così diventare più creativa e produttiva. Naturalmente, sono necessari obiettivi chiari e fiducia reciproca.

Traduction française : La suppression des horaires fixes offre davantage de liberté aux salariés. Chacun peut organiser sa journée selon ses besoins et mieux concilier travail et vie privée. Par exemple, les parents peuvent s'occuper de leurs enfants et d'autres personnes aider leurs proches âgés. Cette flexibilité réduit aussi le stress et augmente la motivation. Lorsqu'on travaille avec davantage d'autonomie, on se sent responsable et on travaille avec plus de passion. Les salariés peuvent également mieux collaborer, changer de poste si nécessaire et proposer de nouvelles idées. L'entreprise peut ainsi devenir plus créative et productive. Des objectifs clairs et une confiance réciproque restent toutefois nécessaires.

Vocabulaire et grammaire : *conciliare* signifie « concilier ». *Quando si lavora* est une tournure impersonnelle (« quand on travaille »). *Possono* exprime ici la possibilité.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Plus de liberté, un meilleur équilibre de vie, davantage de motivation, de coopération et de créativité.

Question 2. En italien, donner son avis sur la possibilité pour toutes les formes d'entreprises d'adopter l'auto-organisation des salariés et justifier cet avis. Rédiger une réponse de 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano, 99 parole

Secondo me, non tutte le aziende possono adottare facilmente l'auto-organizzazione. Questo sistema funziona bene quando i dipendenti hanno obiettivi chiari, competenze adeguate e possono collaborare. In un'azienda creativa, per esempio, le persone possono organizzare il proprio tempo e cambiare ruolo secondo le necessità. Invece, in un ospedale o in un negozio, è importante garantire una presenza precisa e un servizio continuo ai clienti o ai pazienti. Anche le piccole imprese possono provare questo modello, ma devono stabilire regole semplici e controllare i risultati. A mio parere, la flessibilità è utile, ma deve rispettare le esigenze dell'attività e del gruppo.

Traduction française : À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter facilement l'auto-organisation. Ce système fonctionne bien lorsque les salariés ont des objectifs clairs, des compétences adaptées et peuvent collaborer. Dans une entreprise créative, par exemple, les personnes peuvent organiser leur temps et changer de rôle selon les besoins. En revanche, dans un hôpital ou un magasin, il est important de garantir une présence précise et un service continu aux clients ou aux patients. Les petites entreprises peuvent aussi essayer ce modèle, mais elles doivent établir des règles simples et contrôler les résultats. La flexibilité est utile, mais elle doit respecter les besoins de l'activité et du groupe.

Vocabulaire et grammaire : *secondo me* introduit une opinion ; *quando* signifie « lorsque » ; *devono* exprime l'obligation. *Non tutte le aziende* permet de nuancer l'argumentation.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le modèle est envisageable dans des entreprises variées, à condition de l'adapter à l'activité, aux besoins de présence et aux règles nécessaires.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question Sujet unique. En italien, se placer dans le rôle d'un salarié chargé d'organiser une campagne d'information sur l'adoption de l'auto-organisation dans son entreprise. Présenter les outils à utiliser et les arguments indispensables pour expliquer le fonctionnement du système. Rédiger 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano, circa 200 parole

Care colleghe e cari colleghi, la nostra azienda vuole introdurre l'auto-organizzazione del lavoro. Per spiegare questo cambiamento, organizzerò una campagna di informazione semplice e accessibile a tutti. Prima invierò un'e-mail con le date degli incontri e una breve presentazione del progetto. Preparerò anche un opuscolo e una pagina sulla rete interna, con le domande più frequenti. Durante le riunioni, i responsabili presenteranno il sistema e risponderanno ai dubbi del personale. Sarà inoltre possibile inviare domande in forma anonima.

È importante chiarire che non ci saranno più orari fissi, ma ogni persona dovrà registrare le proprie ore e rispettare gli obiettivi concordati. I dipendenti potranno organizzare meglio il tempo e, quando sarà necessario, aiutare un altro gruppo o cambiare mansione. Questo modello richiede fiducia, responsabilità e collaborazione. Non significa lavorare senza regole: bisogna garantire la qualità del servizio, la sicurezza e la presenza necessaria per i clienti. Spiegheremo anche come saranno valutati i risultati e a chi rivolgersi in caso di difficoltà. Durante gli incontri, mostreremo un esempio concreto di organizzazione settimanale. I gruppi potranno indicare i momenti in cui è necessaria la presenza di tutti e scegliere insieme come garantire il servizio. Un documento chiaro preciserà le modalità per registrare le ore, comunicare le assenze e chiedere aiuto. Spiegheremo che gli obiettivi saranno misurabili e condivisi, senza controllare ogni minuto. I responsabili resteranno disponibili per accompagnare il personale e risolvere eventuali problemi. Infine, proporrò un periodo di prova e un questionario per raccogliere le opinioni di tutti. La campagna userà un linguaggio semplice, con schemi ed esempi pratici, così che ciascuno possa capire il progetto e contribuire al suo miglioramento.

Traduction française : Chères collègues, chers collègues, notre entreprise souhaite introduire l'auto-organisation du travail. Pour expliquer ce changement, j'organiserai une campagne d'information simple et accessible à tous. J'enverrai d'abord un courriel avec les dates des réunions et une brève présentation du projet. Je préparerai aussi une brochure et une page sur le réseau interne avec les questions fréquentes. Pendant les réunions, les responsables présenteront le système et répondront aux questions du personnel. Il sera également possible de poser des questions anonymement.

Il est important de préciser qu'il n'y aura plus d'horaires fixes, mais que chacun devra enregistrer ses heures et respecter les objectifs convenus. Les salariés pourront mieux organiser leur temps et, si nécessaire, aider une autre équipe ou changer de poste. Ce modèle exige confiance, responsabilité et collaboration. Il ne signifie pas travailler sans règles : il faut garantir la qualité du service, la sécurité et la présence nécessaire pour les clients. Nous expliquerons aussi comment les résultats seront évalués et à qui s'adresser en cas de difficulté. Pendant les réunions, nous présenterons un exemple concret d'organisation hebdomadaire. Les équipes pourront indiquer les moments où la présence de tous est nécessaire et décider ensemble comment assurer le service. Un document précisera comment enregistrer les heures, signaler les absences et demander de l'aide. Nous expliquerons que les objectifs seront mesurables et partagés, sans contrôler chaque minute. Les responsables resteront disponibles pour accompagner le personnel et résoudre les problèmes. Enfin, je proposerai une période d'essai et un questionnaire pour recueillir les avis. La campagne utilisera un langage simple, avec des schémas et des exemples pratiques, afin que chacun comprenne le projet et contribue à son amélioration.

Vocabulaire et grammaire : *inviare un'e-mail* signifie « envoyer un courriel » ; *registrare le proprie ore*, « enregistrer ses heures » ; *dovrà* exprime l'obligation. Le futur (*organizzerò*, *spiegheremo*) présente les actions prévues.

✓ RÉPONSE À RETENIR

La campagne combine courriel, brochure, réunions et questionnaire. Elle explique le suivi des heures, les objectifs, les règles et l'accompagnement.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, code LVE1-ITA, durée deux heures, coefficient 1 ou 1,5 selon la spécialité. À partir d'un article de Valentina Avon sur l'auto-organisation chez Graphistudio, elle évalue la compréhension par un compte rendu en français et l'expression écrite en italien, avec des sujets distincts pour Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu en français doit restituer les idées essentielles du texte, sans commentaire personnel ni ajout extérieur.
- Graphistudio laisse ses salariés organiser leurs horaires et, selon les besoins, changer facilement de rôle ou de mission.
- L'article relie l'autonomie à l'équilibre personnel, au travail en équipe, à la créativité et à la compétitivité de l'entreprise.
- Respecter la langue et le volume demandés : 180 mots pour le compte rendu, puis 100 ou 200 mots selon la spécialité.

Points de vigilance & attentes du jury

- Vérifier la spécialité : le sujet d'expression est différent pour les candidats de Communication.
- Rédiger le compte rendu en français et les productions d'expression en italien.
- Respecter les volumes et leur tolérance de plus ou moins 10 %.
- Organiser les idées, justifier les réponses et relire la grammaire, le vocabulaire et les accords en italien.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte rendu du texte ?

Repérez la situation de l'entreprise, son organisation du travail et les effets décrits sur les salariés et l'activité. Reformulez les idées essentielles en français, dans un ordre clair, sans commentaire personnel, puis vérifiez le nombre de mots.

Q : Que faut-il expliquer sur l'auto-organisation chez Graphistudio ?

Distinguez la souplesse des horaires de la possibilité de changer de mission selon les besoins. Le texte évoque aussi le suivi des heures, l'autonomie, le travail en équipe, la créativité et les difficultés possibles.

Q : Comment gérer les deux heures d'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures et comporte une partie de compréhension notée sur 10 et une partie d'expression notée sur 10. Répartissez le temps entre lecture, rédaction et relecture, en traitant le sujet correspondant à votre spécialité.

Q : Quels critères doivent guider les réponses d'expression ?

Répondez précisément à la consigne, développez des idées cohérentes et respectez la langue et le format demandés. En Communication, présentez des outils et des arguments pour expliquer le système ; dans les autres spécialités, traitez les deux questions distinctes.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsassurance.fr/assets/annales/bts-assurance/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS Assurance - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Assurance : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.